



TRANSMISSION DE L'ODYSSÉE PAR LES ARTS

DE L'ANTIQUITÉ AUX ILLUSTRATIONS DE CATEL MULLER

■ PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE DES ENJEUX ET DE LA DÉMARCHE

Cette fiche vise à faire découvrir aux élèves comment les personnages de l'Odyssee ont été représentés dans les arts, de l'Antiquité jusqu'à l'époque contemporaine, pour repérer et commenter les choix opérés par l'illustratrice Catel Muller.

Ils apprennent que les aventures d'Ulysse et les protagonistes de l'Odyssee ont inspiré les arts de manière continue. Dans une perspective diachronique, ils mesurent la permanence des thèmes et l'évolution des choix opérés par les artistes (épisodes sélectionnés, mises en scène, graphisme ou supports). Ils développent leur goût et leur sens esthétique. Ils expriment leurs préférences en commentant et argumentant.

■ POINTS D'APPUI DANS LES PROGRAMMES

Ces propositions s'appuient notamment sur deux domaines du socle commun de compétences, de connaissances et de culture :

- Domaine 1 : les langages pour penser et pour communiquer

L'élève connaît et comprend les particularités des différents langages artistiques qu'il emploie. Il justifie ses intentions et ses choix en s'appuyant sur des notions d'analyse d'œuvres.

- Domaine 5 : les représentations du monde et l'activité humaine

[Ce domaine] initie à la diversité des expériences humaines et des formes qu'elles prennent : [...] l'art et les œuvres, les représentations par lesquelles les femmes et les hommes tentent de comprendre la condition humaine et le monde dans lequel ils vivent. Ce domaine vise également à développer des capacités d'imagination, de conception, d'action pour produire des objets, des services et des œuvres ainsi que le goût des pratiques artistiques, physiques et sportives. Il permet en outre la formation du jugement et de la sensibilité esthétiques.

Ces propositions permettent également de travailler les attendus de fin d'année pour la 6^e en français :

- L'élève prend appui sur les constituants fondamentaux d'une image fixe (peinture, dessin) et peut formuler le sens qu'il y voit.
- L'élève prend la parole en s'appuyant sur un support préparé en classe.

■ PISTES DE MISE EN ŒUVRE ET SCÉNARIOS PÉDAGOGIQUES

Présentation générale de la démarche

Compétences travaillées

- Comprendre des images et les interpréter.
- Parler en prenant en compte son auditoire.

Déroulé

Dans un premier temps, les élèves analysent, en groupes, un corpus d'œuvres à l'aide des questionnaires proposés ci-dessous. Les corpus sont constitués d'œuvres de l'Antiquité et du XIX^e siècle, ainsi que d'une illustration de Catel Muller. Chaque groupe travaille sur différentes représentations d'un même personnage (points communs, différences, interprétation) et détermine par une discussion argumentée la ou les œuvre(s) qu'il préfère.

Dans un second temps, chaque groupe présente à la classe les œuvres, en s'appuyant sur une description précise qui vise à souligner les évolutions des représentations depuis l'Antiquité. Il indique également son œuvre préférée et justifie son choix. Si des opinions divergentes sont apparues au cours de la discussion argumentée, c'est l'occasion de les exprimer.

Exemple de consignes

- *Après avoir observé le corpus composé de trois œuvres, répondez aux questions posées. Les réponses doivent vous aider à élaborer un commentaire sur chaque œuvre, puis à comparer les œuvres entre elles.*
- *Rédigez un texte qui sera le support d'une présentation orale pour expliquer comment la représentation de votre personnage a évolué depuis l'Antiquité.*
- *En conclusion, vous direz quelle œuvre vous plaît le plus en vous appuyant sur des éléments précis.*
- *Les éléments ci-dessous peuvent vous aider à organiser et répartir votre travail :*
 - *Élève A : Pendant l'Antiquité,*
 - *Élève B : Au XIX^e siècle ...*
 - *Élève C : À notre époque, l'illustratrice Catel ...*
 - *Élève D : Nous préférons l'œuvre n° x (préciser son titre) parce que ...*

Les corpus sont constitués autour des personnages ou épisodes suivant :

- Circé ;
- Pénélope ;
- Le cyclope Polyphème ;
- Les sirènes ;
- Le massacre des prétendants.

Prolongement possible : organiser une exposition à destination d'autres élèves

Avec la collaboration du professeur documentaliste, les élèves organisent une exposition au CDI. L'accrochage peut s'effectuer par époque ou par personnage. Les élèves de la classe sont répartis en binômes pour assurer la médiation de l'exposition auprès d'élèves d'une autre classe. Ils servent donc de guide à un petit groupe d'élèves désireux de visiter l'exposition.

L'exposition peut aussi être accueillie sur une plateforme collaborative, voire être publiée sur le site du collège, accompagnée de commentaires audio. Dans ce cas, les élèves enregistrent leurs présentations des différentes œuvres et les envoient au professeur.

Circé

Corpus d'œuvres



Œuvre 1 : Œnochoé, Ulysse et Circé (détail), V^e siècle avant J.-C., Paris, Musée du Louvre.

<https://collections.louvre.fr/ark:/53355/cl010250639><https://collections.louvre.fr/ark:/53355/cl010250639>

Enrichissement lexical

Dans la Grèce antique, l'*œnochoé* servait à puiser le vin qui avait été coupé avec de l'eau dans un grand récipient appelé « cratère ». L'élément *œno* (du grec *oinos* qui signifie « vin ») a donné *œnologie* en français.



Œuvre 2 : John William Waterhouse (1849-1916), *Circé offrant la coupe à Ulysse* (1891), huile sur toile, 92 x 148 cm, Oldham, Gallery Oldham.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Circe_Offering_the_Cup_to_Odysseus.jpg



Œuvre 3 : Illustration de Catel dans *L'Odyssée d'Homère* adaptée par Murielle Szac et illustrée par Catel Muller, p. 25.

Questionnaire

Œuvre 1

1. De quelle époque date cet objet ?
2. À quoi cet objet servait-il ? Pour t'aider, tu peux comparer sa forme avec celle d'un objet de notre époque.
3. Dessine un schéma reproduisant la forme de l'objet et indique, en t'aidant du dictionnaire, les parties suivantes : le bec, l'anse et la panse.
4. Décris la représentation de Circé située sur la panse de l'objet (vêtements, accessoires, attitude).
5. Quel lien peux-tu établir entre l'usage de cet objet et le geste de Circé ?

Œuvre 2

1. Quels éléments de l'œuvre 1 retrouves-tu dans cette peinture ?
2. Quel personnage reconnais-tu dans le miroir derrière Circé ? À ton avis, que s'apprête-t-il à faire ?
3. Que vois-tu à gauche du reflet ? Quel épisode de *L'Odyssée* est représenté ?
4. Circé te paraît-elle plus effrayante sur ce tableau que dans l'œuvre 1? Explique pourquoi en t'appuyant sur une description précise de l'œuvre.

Œuvre 3

La représentation de Circé par l'illustratrice Catel Muller te paraît-elle plus proche de l'œuvre 1 ou de l'œuvre 2 ? Justifie ta réponse en relevant les points communs entre les œuvres.

Éléments de réponse

Œuvre 1 : Sur cette œnochoé, récipient qui servait dans l'Antiquité à puiser le vin, Circé est représentée tenant une baguette symbolisant son pouvoir magique et la coupe dans laquelle elle a versé un poison pour transformer Ulysse en porc. Le visage de la magicienne est tourné vers le côté du vase où se trouve le roi d'Ithaque, invité à la suivre. On peut s'interroger sur la présence d'un tel motif sur une œnochoé : invitation à la modération ou à la prudence ?

Œuvre 2 : Dans l'œuvre du peintre britannique, Circé est représentée avec les attributs de la magicienne homérique : on retrouve la baguette et la coupe. Vêtue d'une robe dont le tissu transparent laisse deviner son corps nu, la magicienne apparaît ici comme une séductrice. Mais un certain nombre d'éléments avertissent Ulysse des dangers qui se cachent derrière cette apparence séduisante : les lions du trône, particulièrement menaçants, mais aussi la bête morte aux pieds de Circé, ainsi que la grenouille, animal traditionnellement associé à la métamorphose. Le miroir, central, est un dispositif apprécié de Waterhouse. Il lui permet ici de démultiplier les bras de la magicienne pour révéler sa monstruosité et ses pouvoirs mais aussi de montrer Ulysse marchant d'un pas décidé, combatif comme le montre la main qu'il porte à son épée. À gauche, dans le reflet, on voit les compagnons d'Ulysse transformés en porc et, à l'arrière-plan, le navire symbolisant le retour à Ithaque. Circé, au milieu du miroir, apparaît comme un obstacle à ce retour, comme une épreuve que le héros doit surmonter pour retrouver sa patrie, ce qui achève de donner à cet épisode une portée initiatique.

Œuvre 3 : Catel reprend les attributs traditionnels de la magicienne, à savoir la baguette et la coupe qu'elle tend à Ulysse. Celui-ci, épée en main, se montre méfiant. Mais Circé n'a plus rien de monstrueux ni d'inquiétant. Elle se tient droite parmi des fauves qui n'ont paradoxalement rien d'effrayant. Contrairement à Waterhouse qui a représenté la magicienne comme un personnage dangereux, Catel choisit de la représenter comme une femme qui tire sa puissance d'une nature luxuriante. Ulysse semble être amené à choisir entre la nature et la culture, symbolisée par le temple à l'arrière-plan.

Pénélope

Corpus d'œuvres



Œuvre 1 : *Pénélope attendant Ulysse*, bague en or provenant de Syrie, dernier quart du V^e siècle av. J.-C., Paris, Bibliothèque nationale de France, Département des Monnaies, médailles et antiques.

https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Ring_Penelope_CdM_Luynes_515.jpg



Œuvre 2 : John William Waterhouse (1849-1916), *Pénélope et ses prétendants* (1912), Aberdeen, Aberdeen Art Gallery.

[https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Suitors_of_Penelope?uselang=fr#/media/File:JohnWilliamWaterhouse-PenelopeandtheSuitors \(1912\) .jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Suitors_of_Penelope?uselang=fr#/media/File:JohnWilliamWaterhouse-PenelopeandtheSuitors (1912) .jpg)



Œuvre 3 : Illustration de Catel dans *L'Odyssée d'Homère* adaptée par Murielle Szac et illustrée par Catel Muller, p. 15.

Questionnaire

Œuvre 1

1. Dans quelle position Pénélope est-elle représentée ?
2. Selon toi, que fait-elle ?
3. En t'appuyant sur son attitude, essaye de préciser les sentiments ou les émotions que Pénélope peut ressentir.

Œuvre 2

1. Dans quelle position Pénélope est-elle représentée ?
2. Que font les prétendants pour séduire Pénélope ? Appuie-toi sur des éléments du tableau.
3. À ton avis, que ressent Pénélope à l'égard des prétendants ? Comment ses émotions sont-elles suggérées par le peintre ?

Œuvre 3

1. Dans quelle position Pénélope est-elle représentée ? Que fait-elle ? Quelle différence y a-t-il entre cette représentation de Pénélope et la façon dont elle est représentée dans les œuvres 1 et 2 ?
2. Les prétendants ont-ils la même attitude que dans l'œuvre 2 ? Comment décrirais-tu leur comportement ?
3. Que signifie pour toi la position du chat ?

Éléments de réponse

Œuvre 1 : Sur cet anneau, Pénélope est assise, le visage appuyé sur sa main, dans une position qui suggère l'attente et la douleur et évoque indirecte sa loyauté d'épouse malgré la longue absence de son mari. Gravée sur une bague, cette représentation symbolise la fidélité, qualité attendue de la parfaite épouse grecque.

Œuvre 2 : Pénélope, toujours assise, n'est pas représentée dans la position d'attente de l'œuvre 1. Au centre du tableau, elle tisse activement sa toile tandis que les prétendants l'assaillent de sérénades, de mots doux, de fleurs et de bijoux. Indifférente à leurs avances, elle leur tourne résolument le dos pour se concentrer vers l'intérieur de sa chambre, univers féminin où elle tisse en compagnie de ses servantes.

Œuvre 3 : Catel représente elle aussi Pénélope assise devant sa tapisserie, insensible aux séductions des prétendants qui ripaillent et dilapident les biens de sa maison. L'attitude irrespectueuse des jeunes hommes est soulignée par la coupe renversée ainsi que par le chat au poil hérissé qui semble effrayé par le désordre. Il est intéressant ici que Pénélope tourne le dos à sa tapisserie pour adresser un regard à son fils Télémaque qui, comme le montre la position de son corps tourné vers la droite, s'apprête à partir. L'illustratrice en fait donc une femme ingénieuse qui n'attend pas passivement le retour de son mari.

Le cyclope Polyphème

Corpus d'œuvres



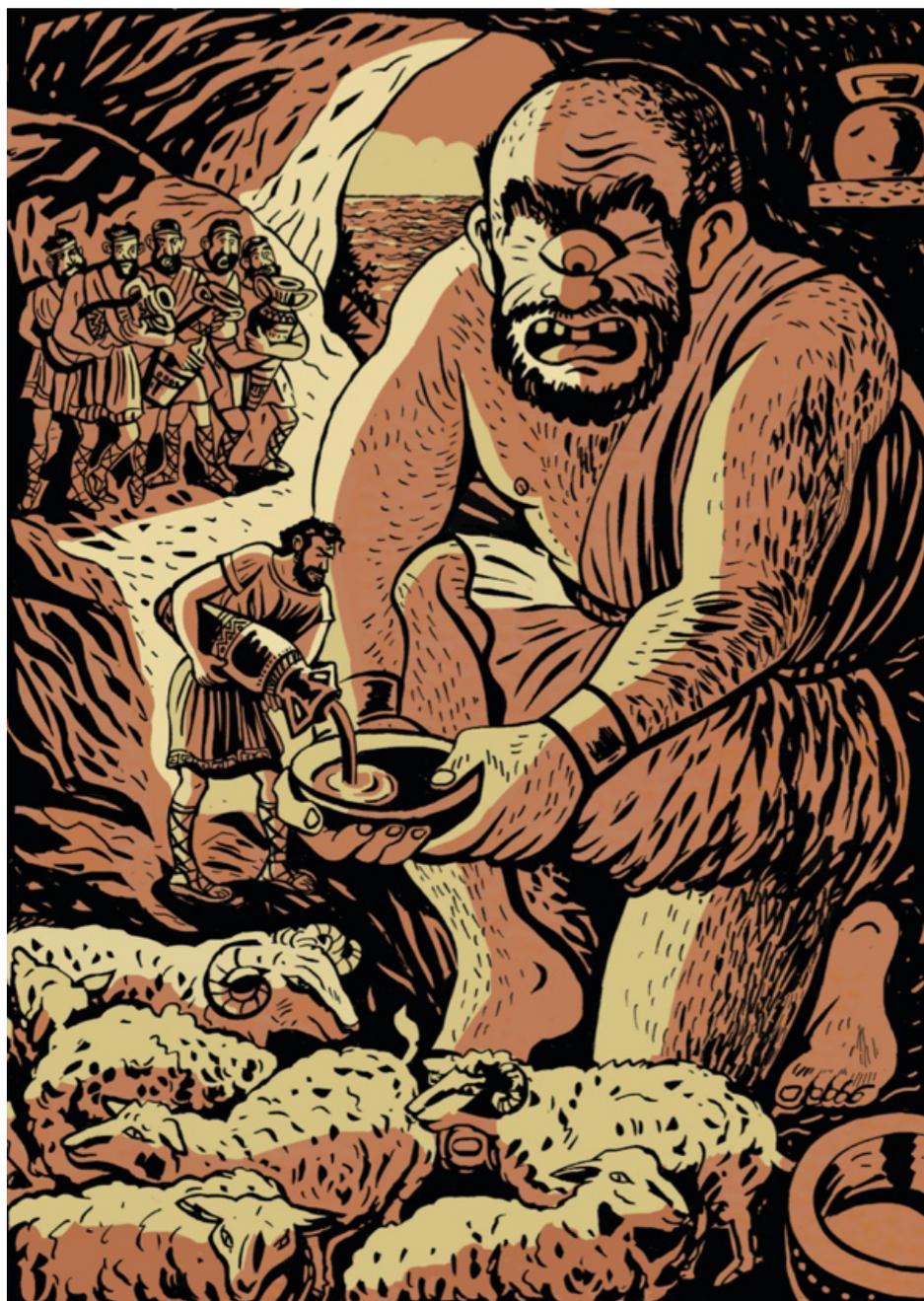
Œuvre 1 : *Ulysse et ses compagnons aveuglant Polyphème*, Peintre des Cavaliers, coupe laconienne à figures noires, 565-560 av. J.-C., Paris, Bibliothèque nationale de France, Département des Monnaies, médailles et antiques.

https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Odysseus_Polyphemos_Cdm_Paris_190.jpg



Œuvre 2 : Constantin Hansen (1804-1880), *Ulysse dans la grotte de Polyphème* (1835), huile sur toile, 56 x 69 cm, Berlin, Galerie Bassenge.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Constantin_Hansen_-_Ulysses_i_kyklopen_Polyphems_hule_-_1835.png



Œuvre 3 : Illustration de Catel dans L'Odyssee d'Homère adaptée par Murielle Szac et illustrée par Catel Muller, p. 39

Questionnaire

Œuvre 1

1. Parmi les personnages représentés, lequel est Ulysse? À quoi le reconnais-tu ?
2. Identifie les autres personnages.
3. Que tient Polyphème dans ses mains ? Quel événement tragique rappelle-t-il ?
4. Plusieurs moments des aventures d'Ulysse chez Polyphème sont représentés ici simultanément. Lesquels ?

Œuvre 2

1. Comment le peintre a-t-il mis Ulysse en valeur ?
2. D'après toi, que ressentent les compagnons d'Ulysse ? Le roi d'Ithaque éprouve-t-il la même émotion ?
3. Pendant qu'Ulysse verse à boire à Polyphème, que font ses compagnons ?
4. Comment le peintre nous laisse-t-il deviner la fin de l'épisode ?

Œuvre 3

Quels éléments des œuvres précédentes retrouves-tu dans cette illustration de Catel ?

Éléments de réponse

Œuvre 1 : Ulysse est identifiable grâce à la coupe qu'il tend à Polyphème, assis sur un rocher et tenant dans ses mains les restes humains de son dernier repas. Sa position de profil ne permet pas de voir qu'il n'a qu'un seul œil. Les compagnons d'Ulysse, derrière lui, l'aident à porter le pieu qui leur sert à aveugler le cyclope. Trois moments sont donc représentés ici simultanément : le festin de Polyphème, la ruse du vin et l'aveuglement du cyclope.

Œuvre 2 : Ulysse, au premier plan, verse du vin dans la coupe de Polyphème, allongé au sol dans une position qui montre que l'ivresse le gagne. À l'arrière-plan, les compagnons se tiennent silencieux dans le fond de la grotte. Effrayés, ils plongent dans le feu le pieu qui servira à aveugler le cyclope. Ils semblent attendre le signal du roi d'Ithaque pour lui apporter cette arme. La fin de l'épisode est suggérée par la présence d'un mouton au fond de la grotte.

Œuvre 3 : Catel choisit elle aussi de représenter le moment où Ulysse, d'un geste assuré, verse du vin dans la coupe de Polyphème que son unique œil et sa bouche avide rendent effrayant. À l'arrière-plan, les compagnons apeurés, agrippés à leurs amphores de vin, n'osent pas quitter la grotte. La présence des moutons annonce la fin de l'épisode, comme dans le tableau de Constantin Hansen, mais ici ils sont représentés au premier plan. Contrairement aux deux artistes précédents, Catel ne fait pas référence à l'aveuglement, supprimant ainsi la violence de cet épisode. Il est intéressant de commenter le choix de couleurs opéré par l'illustratrice, qui rappelle les figures rouges et noires des céramiques grecques.

Les sirènes

Corpus d'œuvres



Œuvre 1 : *Ulysse et les sirènes*, stamnos attique à figures rouges, vers 480-470 av. J-C, Londres, British Museum.

[https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Odysseus_and_the_sirens_\(stamnos,_British_museum\)#/media/File:Odysseus_Sirens_BM_E440.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Odysseus_and_the_sirens_(stamnos,_British_museum)#/media/File:Odysseus_Sirens_BM_E440.jpg)



Œuvre 2 : Alexander Bruckmann (1806-1852), *Ulysse et les sirènes* (1829), huile sur toile, 58,5 x 74 cm, Stuttgart, Staatsgalerie.

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Odysseus_and_the_sirens#/media/File:Alexander_Bruckmann_Odysseus_und_die_Sirenen_1829_2.jpg



Œuvre 3 : John William Waterhouse (1849-1916), *Une sirène* (1900), huile sur toile, 96,5 x 66 cm, Londres, Royal Academy of Arts.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Waterhouse_a_mermaid.jpg



Œuvre 4 : Illustration de Catel dans *L'Odyssee d'Homère* adaptée par Murielle Szac et illustrée par Catel Muller, p. 55

Questionnaire

Œuvre 1

1. Reproduis une des sirènes de ce vase antique. De combien de parties d'animaux son corps semble-t-il composé ? Réponds en légendant ton dessin.
2. Cette représentation des sirènes te surprend-elle ? Explique pourquoi.
3. Un stamnos est un vase antique qui servait principalement à conserver le vin. Quel point commun peux-tu établir entre le contenu du vase et le chant des sirènes ?

Œuvre 2

1. Quelles différences relèves-tu entre ce tableau et l'œuvre 1 ?
2. Parmi les adjectifs suivants, lesquels choisirais-tu pour désigner les trois sirènes représentées par le peintre ?

Voici la liste : séduisantes/repoussantes/rassurantes/inquiétantes.

Justifie chaque réponse en relevant un élément précis de l'œuvre.

3. Comment le peintre a-t-il représenté la tentation d'Ulysse ?
4. Sur le tableau, repère les éléments qui signalent un danger mais que l'équipage d'Ulysse ne voit pas.

Œuvre 3

Le mot français « sirène » désigne deux sortes de personnages légendaires : d'une part les femmes-oiseaux de la mythologie grecque évoquées dans l'*Odyssée*, d'autre part la femme-poisson imaginée par le conteur danois Hans Christian Andersen (1805-1875) et reprise par les studios Disney. En anglais, cette dernière est désignée par le mot *mermaid*, alors que le mot *siren* désigne les créatures de la mythologie grecque.

Sachant cela, retrouve le titre original du tableau de John Waterhouse, peintre britannique. Est-ce « *A Siren* », ou « *A Mermaid* » ?

Œuvre 4

1. En observant l'illustration de Catel, de quelle représentation des sirènes s'est-elle s'inspirée ?
2. Quelle(s) différence(s) peux-tu identifier entre cette représentation et celle de l'œuvre 1 ?
3. D'après toi, quelle émotion le visage des sirènes exprime-t-il ? Et celui d'Ulysse ?
4. Quel élément déjà présent dans l'œuvre 2 montre que les sirènes sont dangereuses ?

Éléments de réponse

Œuvre 1 : Sur ce stamnos, on reconnaît Ulysse, attaché au mât de son navire. Il est encerclé par les sirènes, des oiseaux à tête de femme. On peut se demander si cet épisode, représenté sur un récipient destiné à conserver du vin, n'a pas pour fonction d'avertir des dangers de l'ivresse.

Œuvre 2 : Dans cette œuvre, les sirènes n'ont pas un corps d'oiseau mais apparaissent toujours dangereuses. Elles sont représentées sous les traits de jeunes femmes séduisantes, à moitié nues, invitant l'équipage d'Ulysse à les rejoindre sur leur île. Ce dernier, charmé par leurs chants et le son de leur lyre, se débat pour sauter à l'eau mais il est retenu par ses compagnons dont les oreilles sont recouvertes d'un épais tissu, artifice pictural permettant de rendre visible la cire évoquée par Homère. La curiosité pousse l'un d'entre eux à tenter de les écouter mais il est retenu par un autre, plus sage, qui peut-être devine les dangers mortels qui les attendent derrière les apparences. Ces dangers sont représentés par la lame affûtée que cache derrière son dos la sirène de gauche, les ossements humains et le gouffre menaçant qui s'étend entre les trois sirènes.

Œuvre 3 : La créature mi-femme mi-poisson représentée ici est celle qui vient à l'esprit des élèves lorsqu'ils entendent le mot « sirène ». Mais celle-ci n'a rien à voir avec les créatures du monde d'Homère : l'idée de péril mortel ne lui est pas associée. La solitude de cette sirène et la mélancolie du paysage marin dans lequel elle apparaît évoquent plutôt l'héroïne tragique du conte d'Andersen. Le glissement de la femme-oiseau à la femme-poisson, venue des mythologies nordiques, semble s'être opéré au Moyen-Âge.

Œuvre 4 : Catel mêle la tradition antique à la tradition moderne, en dessinant les sirènes comme des volatiles mais avec une poitrine apparente, absente des représentations antiques. Comme dans l'œuvre 1, les femmes-oiseaux encerclent le navire au centre duquel Ulysse, attaché au mât, se débat. Sur l'île que l'on aperçoit à l'arrière-plan, on retrouve les ossements humains qui signalent le danger que représentent les sirènes.

Ulysse massacre les prétendants

Corpus d'œuvres



Œuvre 1 : *Ulysse massacrant les prétendants de sa femme Pénélope*, skyphos attique à figures rouges, vers 440 avant J.-C., Berlin, Altes Museum.

[https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Slaughter_of_the_suitors#/media/File:Odysseus_slays_the_suitors_of_his_wife_Penelope_\(Skyphos_pot\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Slaughter_of_the_suitors#/media/File:Odysseus_slays_the_suitors_of_his_wife_Penelope_(Skyphos_pot).jpg)

La frise représente la scène déployée dans son intégralité, peinte sur la panse du skyphos.

Le skyphos est reproduit sous la frise.



Œuvre 2 : Jean Alaux (attribué à), *Ulysse et Télémaque massacrant les prétendants* (1812), collection particulière.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Alaux_1812_Ulysse_et_les_pr%C3%A9tendants.jpg



Œuvre 3 : Illustration de Catel dans *L'Odyssée d'Homère* adaptée par Murielle Szac et illustrée par Catel Muller, p. 78.

Questionnaire

Œuvre 1

1. De quelle époque date cet objet ?
2. Quels personnages reconnais-tu ?
3. Que font les personnages à gauche et à droite du skyphos ?

Œuvre 2

1. Quel personnage, absent du skyphos, fait ici son apparition ? Que fait-il ?
2. Comment la violence de l'épisode est-elle représentée ?

Œuvre 3

Que penses-tu de l'illustration de Catel ? À ton avis, pourquoi n'a-t-elle pas représenté les personnages de la scène ? Que penses-tu de ce choix ?

Éléments de réponse

Œuvre 1 : La scène du massacre des prétendants est représentée en deux parties. À gauche, on reconnaît Ulysse, l'arc bandé, prêt à décocher une nouvelle flèche. Derrière lui se tiennent deux personnages féminins, que l'on peut supposer être sa femme Pénélope et sa nourrice Euryclée. À droite, la débâcle des prétendants est totale. Le premier cherche à arracher une flèche qui l'a atteint dans le dos, le deuxième se cache derrière une table, et le dernier, encore allongé sur un lit de la salle de banquet semble implorer la pitié du roi d'Ithaque.

Œuvre 2 : La composition de ce tableau du début du XIX^e siècle exprime la grande violence de la scène. La lyre, symbole de l'atmosphère de fête et du raffinement qui régnaient encore avant l'irruption d'Ulysse, est tombée au sol, tout comme le carquois plein de flèches. Entre ces deux objets, le corps inanimé d'un prétendant (probablement Antinoos) est piétiné. Au centre du tableau, Télémaque prêle main forte à son père et s'apprête à transpercer de sa lance un homme qui dégaine son épée pour tuer Ulysse. Un personnage féminin s'interpose entre le roi d'Ithaque et les prétendants : c'est peut-être une des servantes coupables qui seront ensuite pendues pour avoir trahi Ulysse et Pénélope.

Œuvre 3 : Probablement en raison de la violence de l'épisode, Murielle Szac évoque brièvement le massacre des prétendants en faisant dire à Ulysse : « Avec l'aide de mon fils, je les ai éliminés impitoyablement, un à un. » (p.68). En cohérence, Catel choisit de ne pas représenter cette scène mais d'en dessiner quelques éléments représentatifs.